



SUMMER MAG 2023

MAG

MUSEO ALTO GARDA

MUSEO DI RIVA DEL GARDA

Museum of Riva del Garda | Museum von Riva del Garda

All'interno della Rocca, antico castello medievale nel centro storico della città, ha sede il Museo di Riva del Garda con le sue sezioni permanenti, gli spazi riservati alle mostre temporanee e lo spazio-laboratorio INvento rivolto ai più piccoli e alle famiglie. Qui storia, archeologia, paesaggio, arte e contemporaneità dialogano in un reciproco confronto il cui esito è il prodotto di una ricerca che guarda al proprio patrimonio per interpretare il presente e il futuro.



The Rocca, an ancient medieval castle situated in the historic town centre, houses the Riva del Garda Museum with its permanent sections, spaces for temporary exhibitions and the INvento workshop area for children and families. Here, history, archaeology, landscape, art and contemporaneity dialogue with each other, giving rise to research that draws on its heritage to interpret the present and the future.



Die Rocca, eine alte mittelalterliche Burg, beherbergt das Museum von Riva del Garda mit seinen ständigen Abteilungen, Räumen für Wechseiausstellungen und dem INvento-Workshop-Bereich für Kinder und Familien. Hier stehen Geschichte, Archäologie, Landschaft, Kunst und Zeitgenossenschaft in einem wechselseitigen Dialog, dessen Ergebnis das Produkt einer Forschung ist, die sich auf ihr Erbe bezieht, um die Gegenwart und die Zukunft zu interpretieren.

Orari di apertura | Opening hours | Öffnungszeiten

01/06 – 01/10, 10.00 – 18.00

aperto tutti i giorni | open everyday | täglich geöffnet

03/10 - 29/10, 10.00 - 18.00

aperto dal martedì alla domenica | open from Tuesday to Sunday | geöffnet con Dienstag bis Sonntag

Tariffe d'ingresso | Tickets prices | Eintritt
www.museoaltogarda.it





TORRE APPONALE

Apponale Tower | Apponale Turm

Dalla cima della Torre Apponale, raggiungibile dal Museo con una breve passeggiata nel centro storico, è possibile ammirare una vista incantevole su tutta la città.

La Torre Apponale viene menzionata per la prima volta nel 1273. Probabilmente venne così chiamata perché sovrastava la parte del porto rivolta “a Ponale”, località che le è posta di fronte. Reca in sommità la figura di un angelo, che è divenuto il simbolo di Riva.



From the top of the Apponale Tower, just a short walk away from the Museum across the town centre, there is an enchanting view of the city and the lake. The Apponale Tower is mentioned for the first time in 1273. It was probably named so because it overlooked the part of the port that looks “a Ponale”, i.e. in the direction of the village of Ponale. At its top, it bears the figure of an angel, which has become the symbol of Riva.



Ein zauberhaftes Panorama genießen Sie auch von der Spitze des Turms Torre Apponale, der einen kurzen Spaziergang durch die Altstadt vom Museum entfernt ist.

Seine erste Erwähnung geht auf das Jahr 1273 zurück. Auf seiner Spitze trägt er die Figur eines Engels, der ein Wahrzeichen Rivas geworden ist.

Orari di apertura | Opening hours | Öffnungszeiten

01/07 – 01/10 | 10.00 - 18.00

aperto tutti i giorni | open everyday | täglich geöffnet

Aperture serali | Evening openings | Abendöffnungen

01/07 - 31/08 | 10.00 - 22.00

Giovedì, venerdì, sabato e domenica | Thursday, Friday, Saturday and Sunday | Donnerstag, Freitag, Samstag und Sonntag

Tariffe d'ingresso | Tickets prices | Eintritt

www.museoaltogarda.it

FORTE GARDA. I FORTI DEL MONTE BRIONE

Fort Garda. Mount Brione Forts

Garda Werk. Die Werke des Monte Brione

Il forte, posto sul monte Brione, è una struttura costruita agli inizi del XX secolo e articolata su tre piani. Dalle sue cupole è possibile godere di una vista panoramica del lago e dell'intero Alto Garda. Come arrivare: da porto San Nicolò parte il Sentiero della Pace, salendo a piedi, dopo circa 15 minuti si arriva a Forte Garda da lì con una camminata di circa 30 minuti si raggiunge infine Batteria di mezzo. I forti non sono raggiungibili in automobile. *Ingresso gratuito*



The fort, located on Mount Brione, is a structure built in the early 20th century and spread over three floors. From its domes it is possible to enjoy a panoramic view of the lake and of the entire Alto Garda. How to get there: the Sentiero della Pace Path starts from Porto San Nicolò, going up on foot, after about 15 minutes you arrive at Forte Garda from there with a walk of about 30 minutes you finally reach the Batteria di Mezzo. The forts are not accessible by car. *Free Entrance*



Die Festung auf dem Monte Brione wurde Anfang des 20. Jahrhunderts errichtet und ist auf drei Geschoßen angeordnet. Von ihren Kuppeln aus können die Besucher einen herrlichen Panoramablick auf den See und das gesamte Gebiet des Oberen Gardasees genießen. Wie Sie dorthin kommen: Vom Hafen von San Nicolò führt der Friedenspfad entlang des Bergrückens des Monte Brione und führt zu Fuß zum Garda Fort und Batteria di Mezzo. Festungen können nicht mit dem Auto erreicht werden. *Freier Eintritt*

Orari di apertura | Opening hours | Öffnungszeiten

01/06 – 01/10, 10.00 – 17.00

aperto tutti i giorni | open everyday | täglich geöffnet

06/10 – 15/10, 10.00 - 17.00

aperto venerdì, sabato e domenica | open on Friday, Saturday and Sunday
geöffnet am Freitag, Samstag und Sonntag





Dal Futurismo all'Informale. Capolavori nascosti nelle collezioni del Mart

Dalle collezioni del Mart - Museo di arte moderna e contemporanea di Trento e Rovereto alla Pinacoteca del MAG: una mostra che raccoglie celebri capolavori tra cui dipinti, sculture e installazioni che appartengono alle più significative correnti artistiche che hanno attraversato il Novecento, come il Futurismo, l'Abstractismo e l'Informale, mettendo in dialogo i principali esponenti delle stesse. Balla, Depero, de Chirico, Casorati, Guttuso, Garbari, Melotti, Fontana e Burri sono alcuni dei protagonisti di questo percorso espositivo di grande richiamo in grado di catturare l'attenzione sia del pubblico italiano che straniero.



The MART (Museum of Modern and Contemporary Art of Trento and Rovereto) and the MAG Gallery present an exhibition that brings together famous masterpieces from the collections belonging to the most significant artistic movements of the 20th century, such as Futurism, Abstract Art, and Informalism. An exhibition in which paintings, sculptures, and installations of the major exponents of these movements dialogue with each other. Balla, Depero, De Chirico, Casorati, Guttuso, Garbari, Melotti, Fontana, and Burri are just some of the artists on display who are capable of capturing the attention of both Italian and foreign audiences alike.



Aus den Sammlungen des MART - Museum für moderne und zeitgenössische Kunst von Trient und Rovereto in die MAG Art Gallery: eine Ausstellung, die berühmte Meisterwerke wie Gemälde, Skulpturen und Installationen aus den bedeutendsten künstlerischen Strömungen des 20. Jahrhunderts wie Futurismus, Abstraktionismus und Informalismus versammelt und die wichtigsten Vertreter dieser Strömungen in einen Dialog bringt. Balla, Depero, de Chirico, Casorati, Guttuso, Garbari, Melotti, Fontana und Burri sind einige der Protagonisten dieser äußerst attraktiven Ausstellung, die sowohl italienische als auch ausländische Besucher in ihren Bann ziehen wird.



Dal FUTURISMO all'INFORMALE

Capolavori nascosti nelle collezioni del Mart

Museo del Quadrante / Museo
Pinacoteca del Quadrante (MAG)
di Rovereto (Trento)
www.museoalto Garda.it



Museo di arte
moderna e contemporanea
di Trento e Rovereto

MAG
Museo Alto Garda

16.07-29.10.2023

Da un'idea di Vittorio Sgarbi

WARS 2023. Al di là dell'orrore

Wars 2023 | Al di là dell'orrore” è un'esposizione fotografica che pone l'accento sulle drammatiche conseguenze dei conflitti contemporanei sulle popolazioni residenti e sull'ambiente. Si tratta di trenta fotografie selezionate attingendo dalle prime due edizioni di WARS, premio fotografico internazionale creato da Atlante delle Guerre e dei Conflitti del Mondo e da Montura, con la direzione del pluripremiato fotografo Fabio Bucciarelli. Oltre a raccontare la tragedia di ogni guerra, queste fotografie - e di conseguenza la mostra - parlano dell'incredibile capacità degli esseri umani di creare e cercare una quotidianità, una normalità anche nella disperazione più cupa.



Wars 2023 | Al di là dell'orrore is a photographic exhibition that highlights the dramatic consequences of contemporary conflicts involving resident populations and the environment. The exhibition presents thirty photographs selected from the first two editions of WARS, an international photography award created by Atlante delle Guerre e dei Conflitti del Mondo (Atlas of World Wars and Conflicts) and Montura, under the direction of award-winning photographer Fabio Bucciarelli. Besides narrating the tragedy of war, these photographs – and, consequently the exhibition – depict the incredible ability that human beings possess in seeking and creating an everyday routine and some normality, even in the darkest desparation.



Wars 2023 | Beyond Horror” ist eine Fotoausstellung, die sich mit den dramatischen Folgen zeitgenössischer Konflikte für die Bevölkerung und die Umwelt beschäftigt. Dreißig Fotos wurden aus den ersten beiden Ausgaben von WARS ausgewählt, einem internationalen Fotopreis, der von Atlante delle Guerre e dei Conflitti del Mondo und Montura unter der Leitung des preisgekrönten Fotografen Fabio Bucciarelli ins Leben gerufen wurde. Diese Fotografien - und damit auch die Ausstellung - erzählen nicht nur von der Tragödie eines jeden Krieges, sondern auch von der unglaublichen Fähigkeit des Menschen, selbst in der größten Verzweiflung eine Alltäglichkeit, eine Normalität zu schaffen und zu suchen.



WARS 2023

Al di là dell'orrore Beyond horror

Riva del Garda ■ Forte Garda
13.05 – 15.10.2023



MAG Museo Alto Garda
+39 0464 573500
info@museoaltogarda.it
www.museoaltogarda.it

PROGRAMMA INIZIATIVE

Initiatives Programme

Visite guidate in Museo

Quando: tutti i giovedì dal 20 luglio al 28 settembre

Orario 16.30 – 17.30

La visita guidata accompagnerà i partecipanti alla scoperta delle collezioni permanenti e delle sezioni temporanee del Museo. In compagnia di un operatore sarà possibile immergersi nella storia del MAG Museo Alto Garda e nell'atmosfera della mostra temporanea "Dal Futurismo all'Informale".

Tariffa: biglietto d'ingresso + 1 €



Museum Guided tours

When: every Wednesday from August 2nd to September 27th

4.30 pm – 5.30 pm

The guided tour will accompany the participants in the discovery of the permanent collections and temporary sections of the Museum.

Accompanied by a museum operator, it will be possible to immerse yourself in the history of the MAG Museo Alto Garda and in the atmosphere of the temporary exhibition "From Futurism to the Informal".

Tickets prices + 1 €

MUSEO NELLA CITTÀ

Parte dal Museo di Riva una speciale visita guidata che ti porterà lungo il centro storico della città. Di volta in volta il tour ricostruirà la storia del territorio dell'Alto Garda e lo farà, occasionalmente, in modi insoliti con la presenza di performer teatrali i o utilizzando la bicicletta lungo le vie e le piazze del centro scoprendo di volta in volta curiosità legate ad angoli nascosti e affascinanti edifici di Riva del Garda.

In bicicletta sulle antiche vie di comunicazione dell'Alto Garda

Domenica 9 luglio | orario 10.30 – 12.30



Riva e l'architetto Maroni

Domenica 13 agosto | orario 10.30 – 12.30



Turismo e Belle époque

Domenica 10 settembre | orario 10.30 – 12.30



Riva romana

Domenica 29 ottobre | orario 14.30 – 16.30



Tariffa: biglietto d'ingresso + 1 €

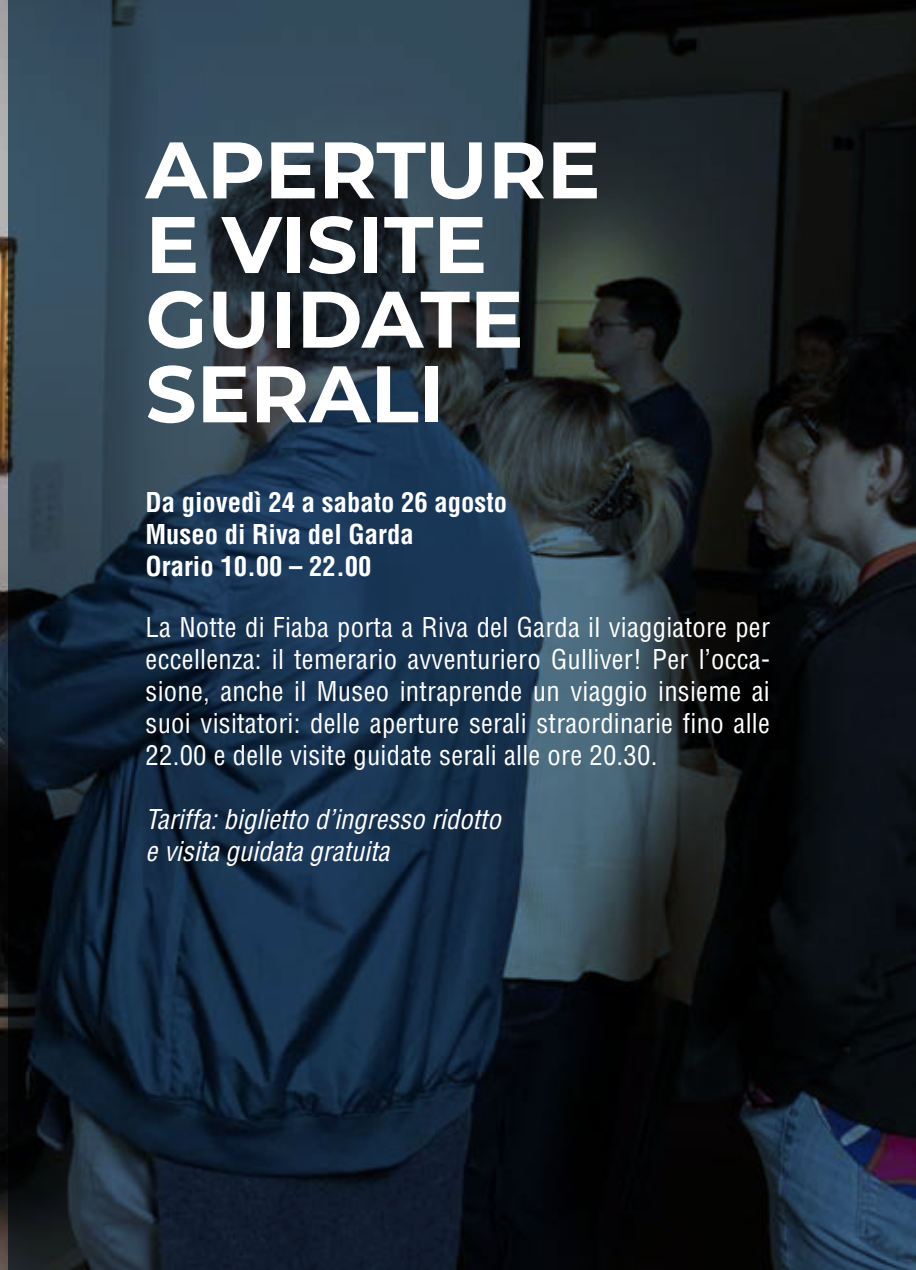


APERTURE E VISITE GUIDATE SERALI

Da giovedì 24 a sabato 26 agosto
Museo di Riva del Garda
Orario 10.00 – 22.00

La Notte di Fiaba porta a Riva del Garda il viaggiatore per eccellenza: il temerario avventuriero Gulliver! Per l'occasione, anche il Museo intraprende un viaggio insieme ai suoi visitatori: delle aperture serali straordinarie fino alle 22.00 e delle visite guidate serali alle ore 20.30.

*Tariffa: biglietto d'ingresso ridotto
e visita guidata gratuita*



INIZIATIVE A FORTE GARDA



I FORTI DEL MONTE BRIONE | TOP EXPERIENCE “Sulle tracce della Grande Guerra”

Quando: tutti i venerdì | Orario 09.00

Forte Garda e Forte Batteria di mezzo diventano una Top Experience grazie alla collaborazione con Garda Dolomiti. Durante questa esperienza si potranno visitare i due forti e immergersi nella natura del monte Brione con l'ausilio di un accompagnatore di media montagna.

Prenotazioni entro le 16.00 del giovedì precedente al sito



THE FORTS OF MOUNT BRIONE TOP EXPERIENCE “On the trail of the Great War

When: every Friday | 09.00 a.m.

Forte Garda and Forte Batteria di mezzo become a Top Experience thanks to the collaboration with Garda Dolomiti. During this experience you can visit the two forts and immerse yourself in the nature of Mount Brione with the help of a mid-mountain guide.

Booking: until 4:00 p.m. the day before the tour via Garda Dolomiti



Per informazioni / For information:
GARDA DOLOMITI S.P.A. - AZIENDA PER IL TURISMO
Tel +39 0464 554444

APERTURE DI FORTE BATTERIA DI MEZZO



**Domenica 9 e 23 luglio, 13 e 27 agosto, 10 e 24 settembre,
8 ottobre 2023, dalle 10.00 alle 16.00**

Ingresso gratuito

A cura del Gruppo Alpini S. Alessandro



**Scopri tutti gli eventi estivi
dei Forti del Monte Brione**

**Discover all summer events
at the Forts of Monte Brione**



**SUMMER
MAG
2023**

SUMMER MAG 2023

MAG Museo Alto Garda
www.museoaltogarda.it
info@museoaltogarda.it
+39 0464 573869

Riva del Garda | Museo
P.zza C. Battisti, 3/A
38066 Riva del Garda



MAG
MUSEO ALTO GARDA